

новится главным действующим лицом в учебном процессе, участвующим в выборе, организации и конструировании содержания обучения иностранному языку и конкретному занятию, активно взаимодействующим с другими участниками этого процесса, а преподаватель выступает в роли консультанта, помощника, участника занятий, стимулирующего интересы, речевые, когнитивные и творческие способности студента, вовлекая в учебный процесс его эмоции, чувства и ощущения создающего атмосферу, в которой каждый студент чувствует себя комфортно и свободно. Таким образом, можно утверждать, что интерактивная работа придает процессу обучения лично ориентированный и деятельностный характер и создает условия, в которых процесс обучения иностранному языку по своим основным характеристикам приближается к процессу естественного овладения языком в аутентичном языковом контексте.

УДК 37.091.3: 811.112.2

Белицкая Е.А., Корзун И.Н.

УО БГУ, г. Минск, Республика Беларусь

МОТИВАЦИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ В КОНТЕКСТЕ ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКОГО АСПЕКТА НА ПРИМЕРЕ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Проблема адекватного взаимопонимания людей разных национальностей приобретает на современном этапе развития мирового сообщества всё большую актуальность. При этом важным условием полноценного и комфортного социального функционирования человека в системе межкультурных отношений становится не только практическое знание иностранных языков, но и понимание специфики национальных культур, особенностей национального восприятия окружающей действительности.

В этой связи представляется очевидной необходимость изменения подхода к преподаванию иностранных языков и, как следствие, повышения качества обучения. Если ранее страноведческие сведения сопровождали базовый курс иностранного языка лишь как комментарий при изучении того или иного материала, то в настоящее время лингвострановедческий аспект стал неотъемлемой частью программы обучения иностранному языку в ВУЗе.

Обучение иностранному языку на основе ознакомления студентов с культурой народа другой страны превратилось в один из базовых принципов современной методики преподавания. Широкое распространение получили различные концепции в обучении иностранным языкам, такие как Лингвострановедение, Культурология, Realienkunde, Landeskunde, ориентированные на облегчении знакомства с новой языковой системой, а также на поддержание и повышение учебной мотивации и привлекательности занятий.

Лингвострановедческий аспект должен стать неотъемлемой частью преподавания немецкого языка, и как второго иностранного. Широкий культурологиче-

ский фон, создаваемый на занятиях, способствует не только развитию лингвистических навыков и умений (обогащение лексики, приобретение навыков переводческой деятельности, например, умение работать с фразеологизмами), но и знакомит учащихся с конкретными аспектами иноязычной культуры [4, с.174].

Обращение к проблеме преподавания лингвострановедения на втором иностранном языке на дневном и заочном отделении ВУЗа неслучайно. Взаимосвязанное изучение иностранного языка и культуры является основой подготовки специалистов туристического профиля, которое позволяет проникнуть студентам в мир культуры страны изучаемого языка и представить родную культуру средствами иностранного языка [3].

Изучение этой дисциплины на факультете «Высшая школа туризма» БГЭУ позволяет удачно сочетать языковые явления с элементами соответствующей национальной культуры, погружение в которую имеет особое значение для будущих специалистов данного профиля. В силу специфики их будущей деятельности язык в данном случае выступает не только как средство коммуникации, но и как необходимое условие успешной работы с учётом национального характера и образа жизни клиентов.

Успехи, которых можно достичь благодаря применению современных методик обучения, способствуют развитию и подкреплению положительного отношения студентов к учебной деятельности, а значит, оптимизации учебного процесса. Таким образом, изучение немецкого языка как второго иностранного уже не представляется студенту механическим процессом заучивания новой лексики и грамматических правил. Языковые единицы воспринимаются как носители информации об особенностях менталитета и поведенческих норм иноязычного общества. Эти знания вызывают у студентов потребность в дальнейшем самостоятельном ознакомлении со страноведческим материалом. Именно лингвострановедение должно служить опорой для поддержания мотивации в процессе самостоятельной работы студентов.

Благодаря самостоятельной работе формируется положительный перенос знаний, умений и навыков, полученных при изучении первого иностранного языка, в область изучения второго иностранного языка, что способствует экономии времени и интенсификации процесса обучения. Владение латинским шрифтом, наличие значительного потенциального словарного запаса со стороны первого иностранного языка (как правило, английского), быстрое продвижение в области чтения способствует переносу большей части учебного материала для второго иностранного языка на самостоятельное изучение, в связи с чем меняется соотношение аудиторной и самостоятельной работы в пользу последней.

Самостоятельная работа по немецкому языку должна включаться в учебный процесс своевременно и последовательно, подготавливая студентов к самообразованию как средству поиска и приобретения социального опыта, с помощью которого будущий специалист сможет продолжить свою профессиональную подготовку [6, с. 216].

Помимо того, что самостоятельная работа вызывает активность студентов, она обладает еще одним важным достоинством: она носит индивидуали-

зированный характер, каждый студент использует источник информации в зависимости от своих потребностей и возможностей, он работает в своем темпе, чтобы прийти к нужному результату. Это свойство самостоятельной работы придает ей гибкий характер, значительно способствует повышению ответственности каждого отдельного студента и, как следствие, улучшению его успеваемости [8, с.19].

Основной целью самостоятельной подготовки с лингвострановедческой направленностью может служить организация комплексного изучения иностранного языка и культуры страны иноязычных партнеров. Она включает в себя три составляющих, каждая из которых выполняет определенные функции: тематическая составляющая (как правило, представленная текстами) является источником извлечения страноведческой информации; филолого-лингвистическая составляющая дает знания о языковых средствах выражения реалий; профессионально-квалификационная составляющая позволяет применить полученную страноведческую информацию и филолого-лингвистические знания в процессе профессионального иноязычного общения с учетом специализации [5].

В данном контексте самостоятельная работа активизирует у студентов интеллектуальную деятельность, развивает мышление, логику, умение самоконтроля, самоанализ и самооценку, стимулирует познавательные и профессиональные интересы, развивает творческую активность и инициативу, вырабатывает организационные и операционные умения, способствует более эффективному овладению материалом, а также росту их мотивации [9, с. 67].

Взаимосвязь и взаимодействие всех трех вышеназванных составляющих, являясь важнейшей доминантой в мотивации, выводят студентов туристского профиля, изучающих немецкий как второй иностранный язык на «предпороговый» уровень, что согласно специфики общеевропейского стандарта соответствует уровню «B1».

Изложенные задачи определяют создание новых учебных пособий с четкой и дидактически обоснованной профессиональной направленностью, предполагающей развитие языковых коммуникативных компетенций в тесной связи с формированием лингвообразовательной культуры выпускников факультета «Высшая школа туризма».

В условиях обучения в высшей школе очень велика значимость мотивационной функции учебников и учебно-методических пособий, предлагаемых для самостоятельной работы. Они способствуют формированию положительной ориентации на усвоение содержания иноязычного образования, обеспечивают результативность обучения иностранному языку, создавая основные виды мотивации, а именно: коммуникативную, страноведческую, лингвострановедческую и лингвопознавательную [2].

Специалисты подчеркивают, что сегодня необходимо разрабатывать учебные пособия не только для того, чтобы они обеспечивали высокое качество и социальную направленность образования, они также необходимы для усиления личностного компонента и развития продуктивного мышления, для обеспечения адаптивности личности в системе профессиональных отношений [7].

Попытка методической реализации мотивационной функции была принята в учебно-методическом пособии «Туристические дестинации немецкоязычных стран = Reisedestinationen deutschsprachiger Länder», выполненном преподавателями кафедры немецкого языка БГЭУ [1]. Интерес к проблеме качественного формирования учебно-методического обеспечения спровоцирован стремлением к повышению качества подготовки современного специалиста, способного и готового к активному включению в новое деятельностное – профессиональное – пространство.

Пособие предназначено для студентов и преподавателей высших учебных заведений, готовящих специалистов в области экономики, гостиничного и ресторанного бизнеса.

Основой пособия являются тексты, в которых соблюдается строгая логическая организация материала. Тематика текстов обеспечивает адекватный отбор языкового, речевого и социокультурного материала, помогает формировать необходимые языковые и речевые навыки и умения, служит содержательной и речевой опорой для создания собственных аналогичных речевых произведений.

Тематический подход к отбору текстовых и других, включенных в пособие материалов, позволил выделить страноведчески ценные тексты, а предложенная система упражнений (поисковые, упражнения на понимание, упражнения в лингвистической догадке, лексико-грамматические упражнения и др.) предоставляют возможность последовательного формирования лингвострановедческой компетентности обучаемых.

В структурном отношении пособие представлено тремя частями, которые объединяют большой страноведческий материал по истории, географии, культуре и языку Германии и других немецкоязычных стран, выбранный и составленный из оригинальных источников. Первая часть пособия «Города», включает обширную и познавательную информацию о городах Германии, Австрии, Швейцарии. При этом характерным является нетривиальность выбора туристических целей.

Не секрет, что большинство пособий, в той или иной степени затрагивающих вопросы страноведения Германии или немецкоязычных стран предлагают стандартный набор тем, делая упор на административное деление. При этом отдельному описанию федеральных земель отводится львиная доля места. Авторы учебного пособия изначально отказались от данной идеи и при выборе текстов руководствовались соображениями целесообразности и профессиональной значимости материалов.

Ориентированность пособия на студентов-экономистов, специализирующихся на туризме предопределила логику выбора дестинаций. Так в пособии наряду с ведущими экономическими центрами отдельных регионов, как то *Эссен*, *Киль* или *Ганновер*, представлены такие туристически значимые объекты как *Ротенбург об дер Таубер*, *Гейдельберг*, *Баден-Баден* или *Зальцбург*. Таким образом, сплав экономических, исторических и культурных сведений позволяет достичь определенного баланс в подаче материала.

Во второй части делается акцент на отдельные достопримечательности немецкоязычных стран. Однако и здесь представлены аутентичные тексты, посвященные различным локальным туристическим мероприятиям, отдельным продуктам и торговым маркам. Данные материалы предоставляют широкое поле для изучения в рамках такой профессионально важной темы, как *Event Management* в туризме.

И, наконец, третья часть представляет собой профессионально-ориентированные тексты, раскрывающие многообразие туристической индустрии и гостиничного бизнеса. Так, например, проанализированы некоторые общие технологии путешествий, тенденции развития международного туризма, событийный туризм, экотуризм, образование в туристической сфере.

Заложенные в учебнике мотивационные возможности позволяют в полной мере использовать лингвострановедческий материал как в комплексе, так и выборочно при самостоятельном изучении немецкого, как второго иностранного языка и позволяют студентам, с одной стороны, успешно овладеть лексико-грамматическими структурами, с другой стороны, формируют интерес и становятся стимулом для самостоятельной работы.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Белицкая, Е.А. Корзун И.Н., Титова Н.Г. Туристические дестинации немецкоязычных стран / Е.А. Белицкая, И.Н. Корзун, Н.Г. Титова. – Минск: БГЭУ, 2008. – 317 с.
2. Воротнева, Е.А. Учебник как средство повышения мотивации учащихся в обучении иностранному языку: На материале французского языка: дис. ...канд. пед. наук: 13.00.02 / Е.А. Воротнева. – Тамбов, 2002. – 189 л.
3. Ежкина, Т.М. Развитие социокультурной компетенции в процессе работы с учебным аутентичным текстом при обучении немецкому языку студентов-регионоведов: дис. ...канд. пед. наук: 13.00.08 / Т.М. Ежкина. – Екатеринбург, 2006. – 227 л.
4. Кондрашева, С.И. Лингвострановедческий подход при обучении французскому языку как второму иностранному / С.И. Кондрашева // Преподаватель высшей школы в XXI веке / Труды 7-й международной научно-практической Интернет-конференции. Сборник 7. – Ч. 1. – Ростов н/Д: Рост.гос.ун-т путей сообщения, 2009 – С. 174-178.
5. Маркова О.Ю. Страноведческий аспект профессиональной подготовки студентов туристского ВУЗа в процессе изучения иностранного языка: дис....канд. пед. наук: 13.00.08 / О.Ю. Маркова. – Москва, 2000. – 176л.
6. Михалева, Л. В. Организация самостоятельной работы студентов при коммуникативном обучении иностранному / Л.В. Михалева // Вестн. Том. гос. ун-та. – 2003. – № 277. – С. 215– 216.
7. Новолодская С.Л. Формирование у студентов неязыкового вуза профессиональной мобильности средствами учебного пособия по иностранному языку: дис. ...канд. пед. наук: 13.00.02 / С.Л. Новолодская. – Иркутск, 2005. – 204 л.
8. Пан Н.В. Организация самостоятельной работы студентов / Н.В.Пан // Среднее профессиональное образование. – Москва, 2005. – № 3. – С. 19.
9. Сафронова, М.В. Организация самостоятельной работы при обучении второму иностранному языку как специальности в вузе / М.В. Сафронова // Аспекты межкультурного общения: диалог школы и вуза: материалы научно-практического семинара / Поморский гос. ун-т им. М.В.Ломоносова; сост. Е.В. Тряпицына; отв. ред. Ю.Л. Хохлова. – Архангельск, 2008. – С. 64 – 68